

www.BibleForChildren.org

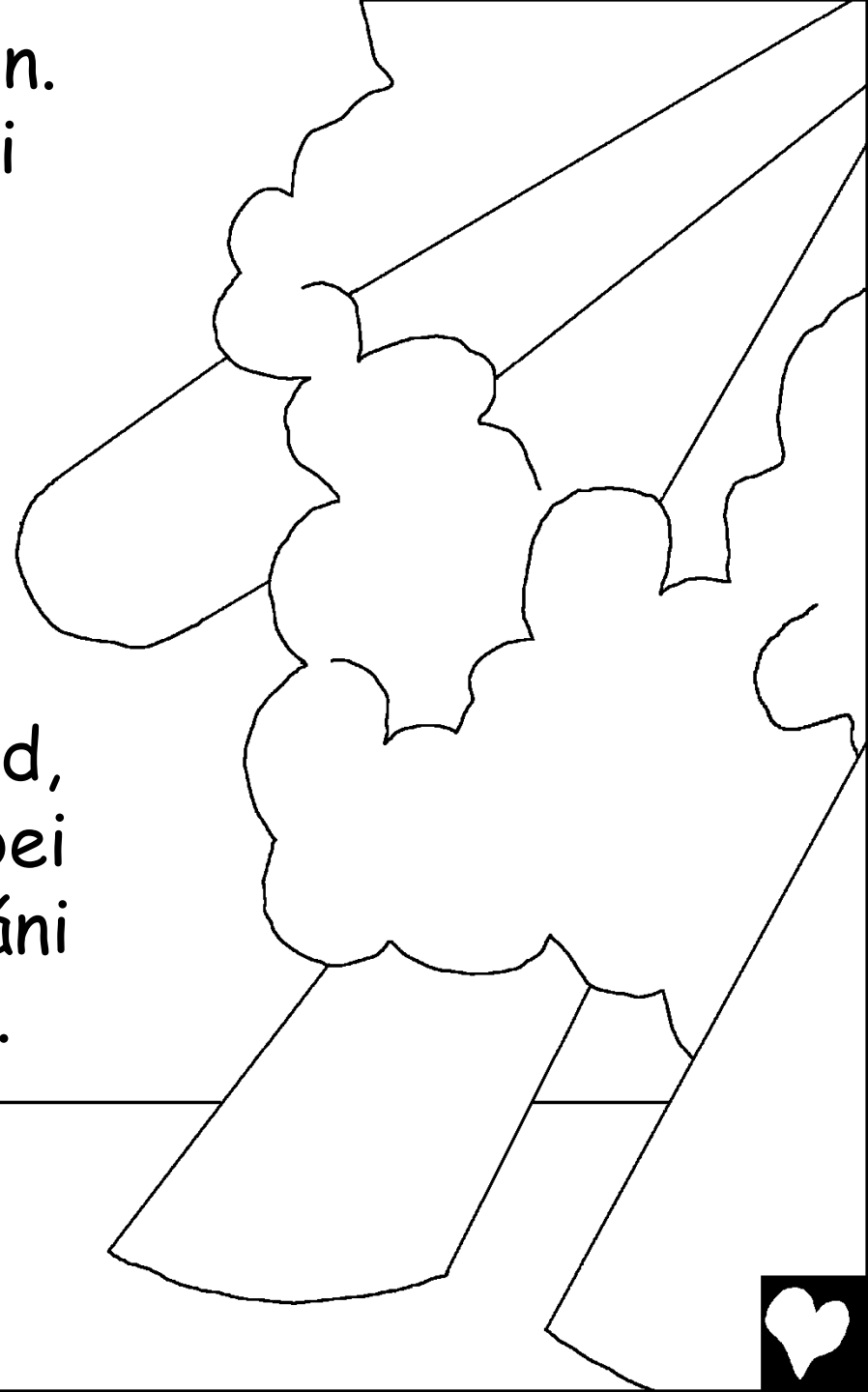
San Mateo 1



Sísi játi lárigiñe, ába loúnajani Búngiu ánjeli Gabriél
lídoun ában ubúrugu láni Galiléa, gíriti Nazarét,
lun lídin bisídoun ában wúri irájügiru, gíritu María.
Wúri tugúya, gadáraduñoun lúma ában wügúri gíriti
José lun tamárieidun lúma, wügúri ligía, linébaanfan
urúei Davíd.



Ábati laríñagun ánjeli ligía tun.
—Manúfudebá María, fuleísei
láadibu Búngiu, badágeinada,
ábame bagúriajan ában irájü,
ábame bíchuguni líri Jesúsu.
Weírigubei, Liraü Búngiu le
íñubei lúba lagúarúniwa, áni
larúeigüdübei Wabúreme
Búngiu quei larúeigüdüni Davíd,
le binádu lidúje. Lagúmadirubei
linásiñun Israél lun sun dan, áni
magúmuchadibei lagúmadijan.



Ábati taríñagun María lun ánjeli ligía.
—¿Ída lubági lasúseredun cátei le,
mámarigidinagu? Ába laríñagun
ánjeli tun. —Liábinba Sífiri Sándu
buágun, ábame loúburagunibu
lubáfu Búngiu. Ligía
sándubei lubeí irájü
le lúnbei bagúriaiani,
Liraü Búngiu lúba
lagúarún.



Lídoun dan ligía, ába tídin María furése
lídoun ában ubúrugú le labádinaguabei
buri wúbü Judéa, ába tebélurun lúbiñoun
Zacarías, ába tabúsurun
tun Elisabét. Dan le
tagáambuni Elisabét
tabúsurun, ába
lánjingichagun tiraũ
turágeirugu, ába
liábin Sífiri Sándu
tuágun. Ábati
taríñagun láu umálali le
jéreti. —Binílaadibu
Búngiu sügü jáu sun

jiñáriñu, binílaali
gíñe biraũ.



Ítara líña ligáburi lagúriajoún
Jesucrístu. María to
lúguchu, gadáraduñoun
lúma José lun tamárieidun
lúma, lubáragiñeti jaganoún
jámagua, lubáragiñe
lasúbudirunun quei
wúri, ába
tadáriragun
túngua láu dagáñu
tíña lan láu lubáfu
Sífiri Sándu.

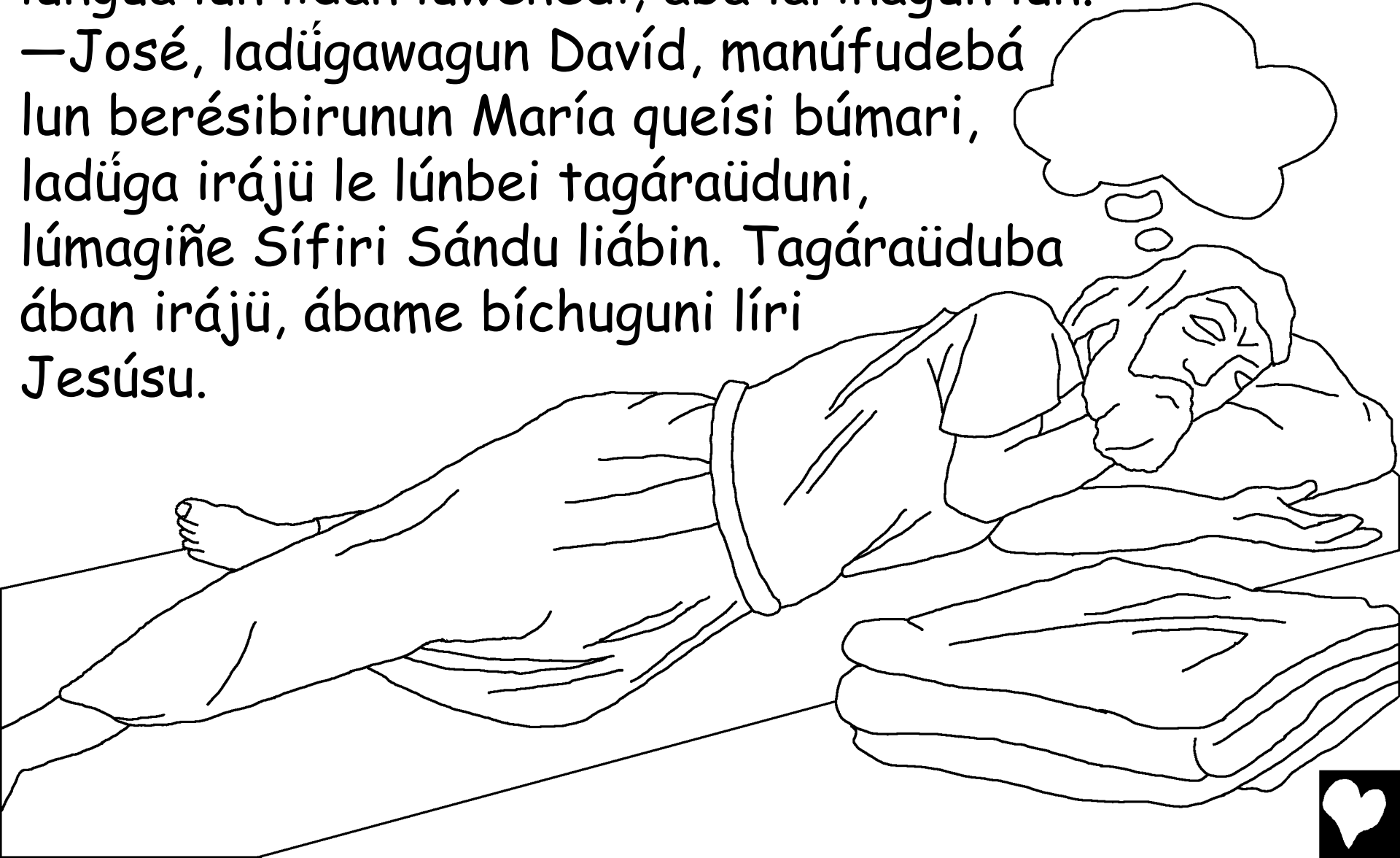


Quei ában lubeí wügüri
buídu tigáburi José le
tadári, májati
lasúbudirúniwa le
asúseredubei tun
María, busénrügüti
lígirunun,
míchugunga
tidúnrun.



Dan le niján lubeí arítagua luágu cátei le, ligía
larúfudagun ában láni Wabúreme Búngiu ánjeli
lúngua lun lídan luwénedi, ába laríñagun lun.

—José, ladügawagun Davíd, manúfudebá
lun berésibirunun María queísi búmari,
ladúga irájü le lúnbei tagáraüduni,
lúmagiñe Sífiri Sándu liábin. Tagáraüduba
ában irájü, ábame bíchuguni líri
Jesúsu.



Ítara lúba líri ladúga lasálbarubaña lan lumútuniña
lídaangiñe jafígoun. Dan le lagágudunbei José
lídaangiñe uwénedi ligía, ába ladügüni le
lubeíbei ánjeli ligía lun, ába lerésibirunun
María queísi lúmari, masúbudirúngaloún
queísi würi darí tagúriaiani furúmiñeti
tiraü, ába líchuguni líri Jesúsu.



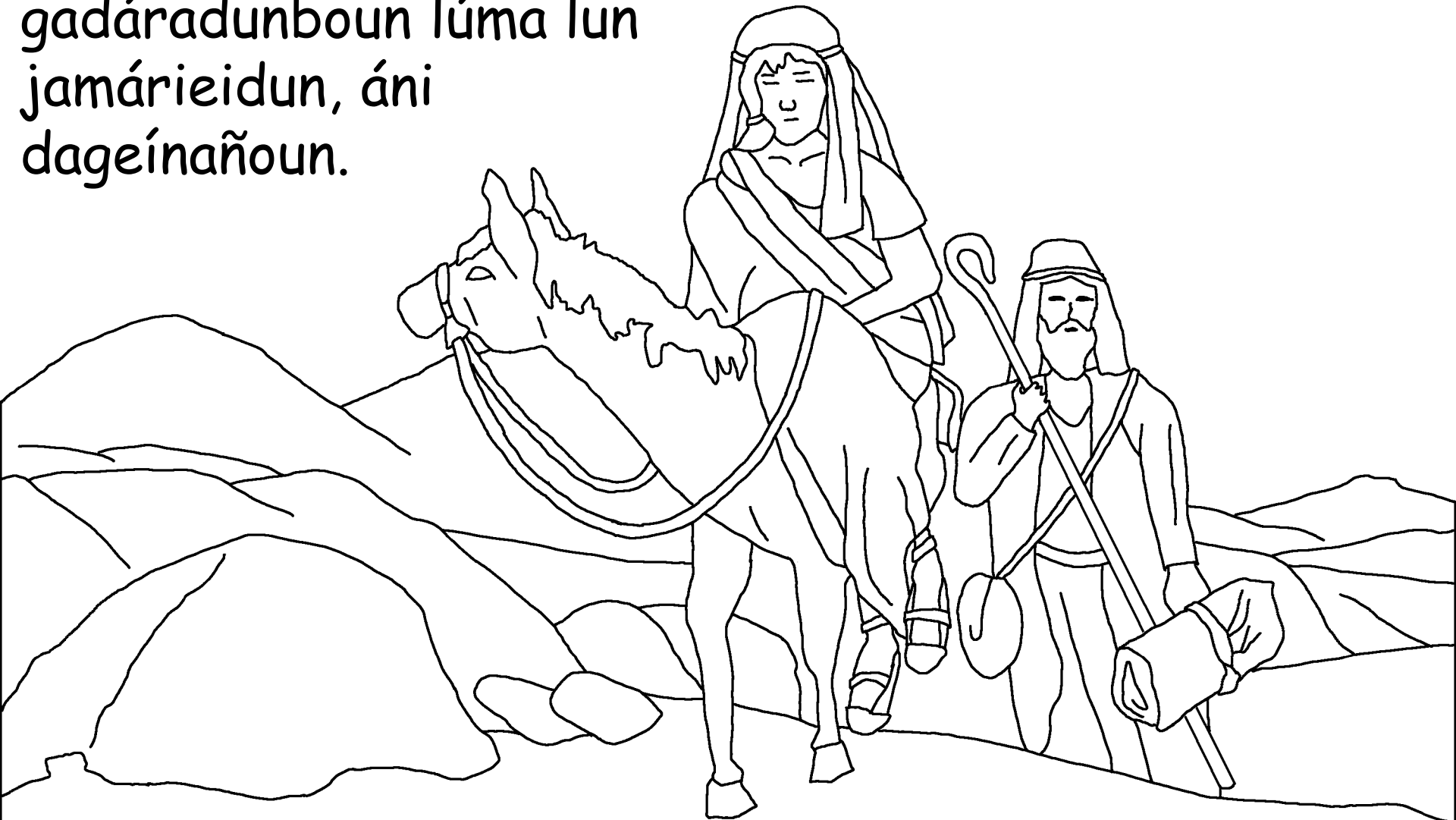
Lídoun buga dan ligía, ába laríñagun urúei Augústo lun
jabájüdün sun gürígia ja Rómabaña. Súnti gürígia
mósu jóúdin jageíra lun
ñi lan jabájüdúwa.



Ligía láfuridunbei José Nazarétgiñe, loúbawagugiñe
Galiléa, ába lídin loúbawagun Judéa lídoun fulásu le
gíribei Belén, le ñí lubei
lagŭriajóúa Davíd, quei
linébaanfan lubeí
Davíd José.



Ába lídin Belén lun labájüdün
úara túma María to
gadáradunboun lúma lun
jamárieidun, áni
dageíñañoun.



Dánti le añája lan ñi
Belén, ába lachúlürün
dan lun tagüriajan
María.



Ába tagŭriajani furúmiñeti tiraŭ ñi, ába toúburaguni
tídan lágei, ába taroúnragüdüni ñi tídan jában
anímaalu ladúga úati ubáraü
joun tídan jában chülüdügütiña.



Lídan áraabu boúgudi lueí Belén, ñíñanu joúniri mudún,
bou larúgan jáu oúnigiraña jalügüniña mudún.



Sódini, ába lasálriragun ában lání Wabúreme Búngiu
ánjeli siélugiñe joun, ába jaríjin ában oúnwenbun
larúgounga le lánina Búngiu geyégua
jáu, ába janúfudedagun.

Ába
laríñagun
ánjeli ligía
joun.





—Manúfudeda jumá, ladüga níjein ugánu buíti nanügün
jun, lébunabei sarágu ugúndani joun sun gürígia. luágu
agüriaжоúaali lan ában asálbaragülei
jun ugúñe, lageíra Davíd,
Crístu le
Jabúreme.



Jadárirubei irájü ligía jóúburagu tídan lágei, roun
tídan jában anímaalu.



Lídan óra ligía, ába jasáliragun sarágu ánjeligu
lubádu furúmiñeti ánjeli, ába jíchugun
uweíriguni lun Búngiu, jaríñaga.



iUweíriguni lun Búngiu lídan líñutima siélu,
darángilaü múarugu jádan gürígia ja
ibíjubalin lufúleisein!



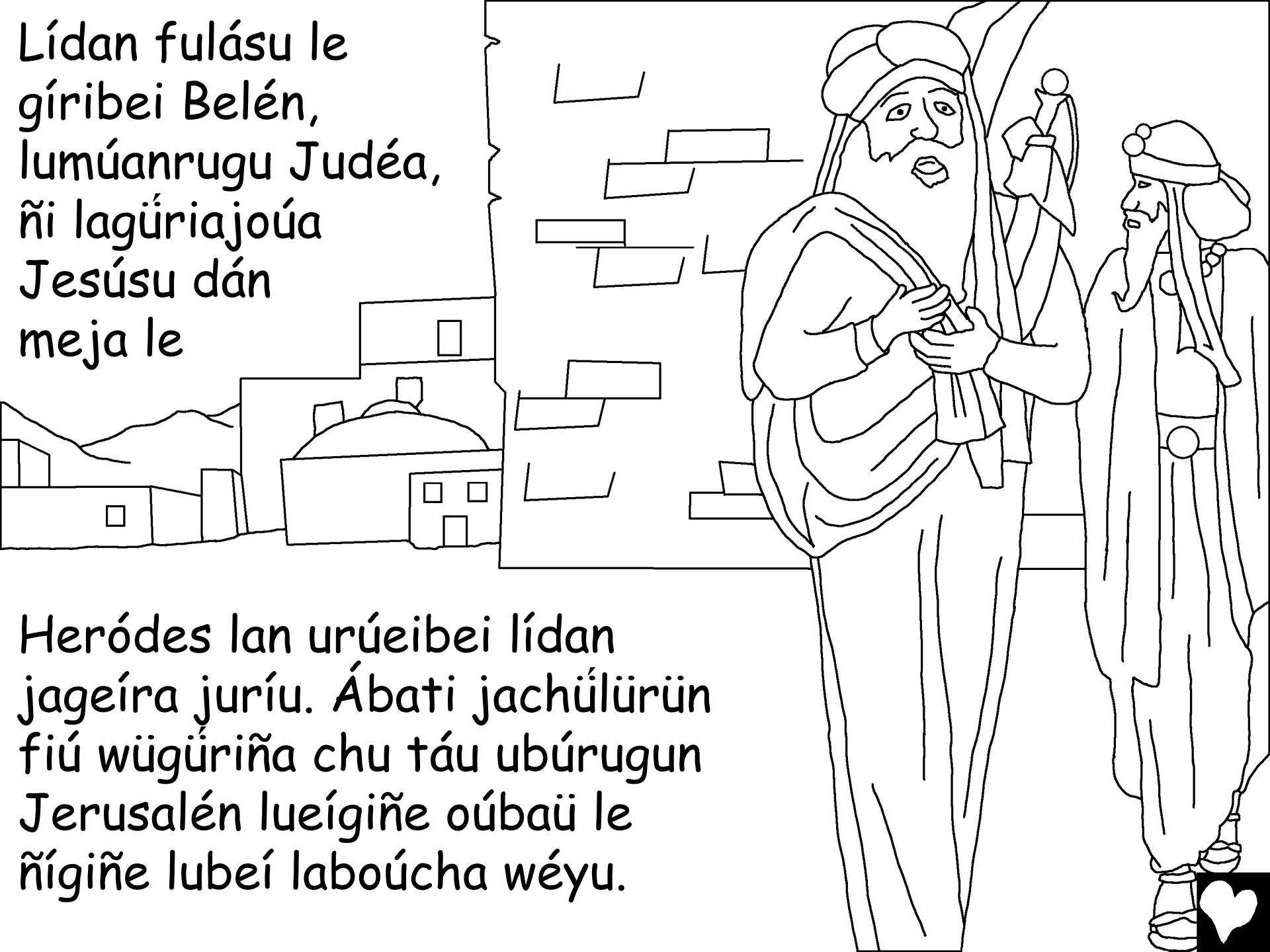
Dánti le jagíribudun ánjeligu járigoún
siélun, ába jaríñagun joúniri mudún
jámagua. —Queímoun Belén aríjei
cátei le asúseredubei, le uágubei
lasúbudiragüda Wabúreme
Búngiu woun.



Ába jóúdin furésegueina, ába
jadárirunun María lúma José, lúma
irájü roun tídan jában anímaalu. Dan
le jaríjinbalin, ába jabájüdaguni le
laríñagubei ánjeli joun
libügürü le.



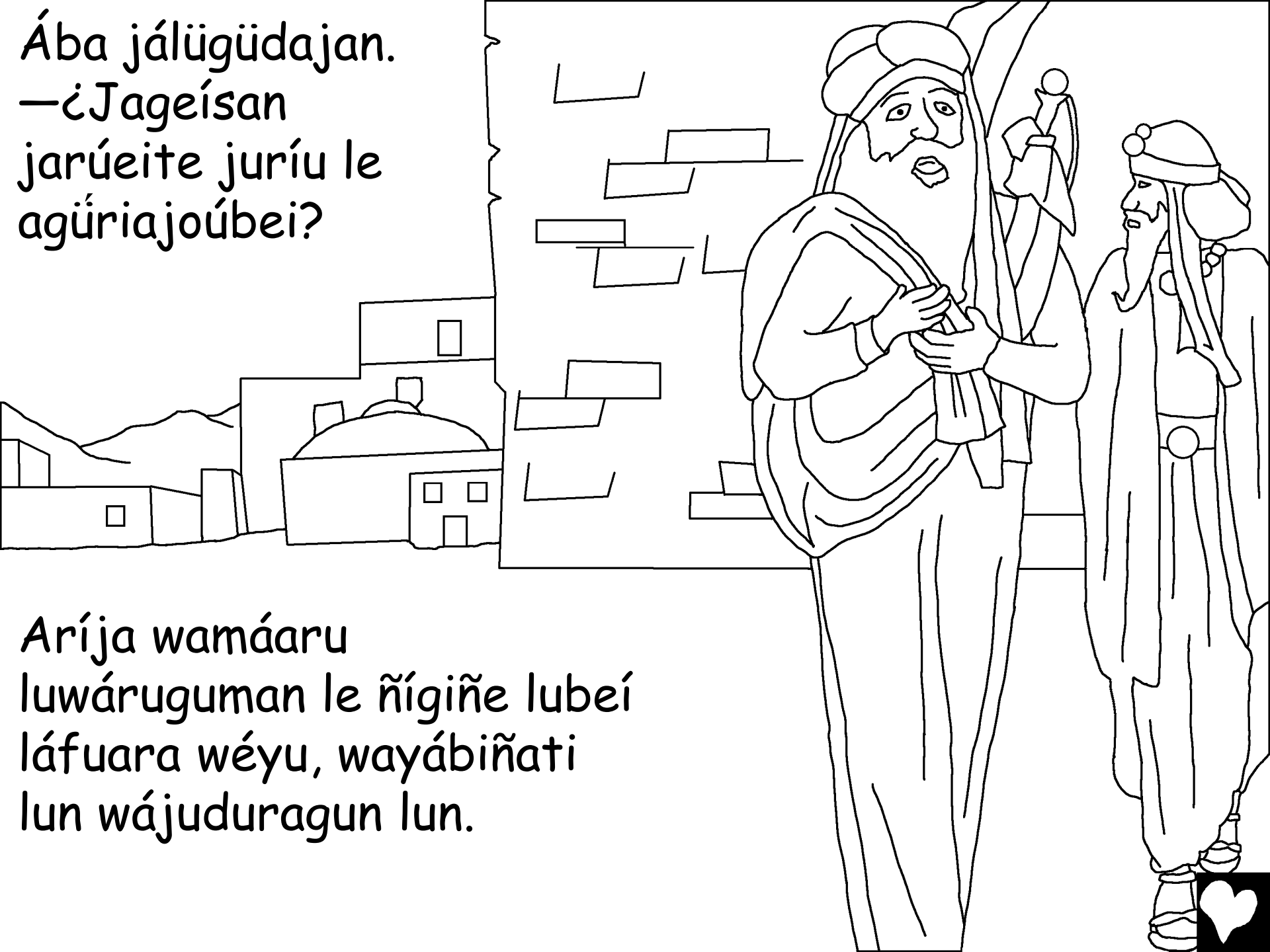
Lídan fulásu le
gíribel Belén,
lumúanrugu Judéa,
ñi lagúria jóa
Jesús dán
meja le



Heródes lan urúeibel lídan
jageíra juríu. Ábati jachúlürün
fiú wügüríña chu táu ubúrugun
Jerusalén lueígiñe oúbaü le
ñígiñe lubeí labouúcha wéyu.



Ába jálügüdajan.
—¿Jageísan
jarúeite juríu le
agúriajóubei?



Aríja wamáaru
luwáruguman le ñígiñe lubeí
láfuara wéyu, wayábiñati
lun wájuduragun lun.



Ábati lagúarun Heródes joun
chu táu arámudaguarügü,
ába lálügüdüniña luágutima
dan le tarúfudaguagüle
warúguma túngua joun.
Ábati loúnajaniña Belén,
laríñaga joun. —Jeíba,
ábame jáluajani irájü le
buídu, dánme le darí
jumaali, jawísaraname, ñúdün
námuga gíñe
ájuduragua
lun.



Lárigiñe jagáambuni chu táu lerérún urúei, ába jóúdin.
Warúguma bugáti to jaríjuboun le ñígiñe lubeí láfuara
wéyu, ába tídin jabá jabá, darí
taráramun loúgiñe fulásu le
ñí lubei irájü le.



Dánti le jebélurun tídoun múná, ába jaríjini irájü
le túma lúguchu to María. Ábati jájuduragun,

ába jabúluchagun lun. Ába
jánjunrenchunun jagáfun, ába
jedéweejan gólu lúma cupáli
jémeti lun, lúma ában
luwúyeri
árani gífiti.



Lárigiñe, ába jawísarúniwa lídan jawénedi lun
magíribudun jamá ñígiñe lubeí Heródes, ába
jagíribudun jageíroun
lídaangiñe ámu ùma.



Lárigiñe jóúdin chu táu jagía,
ába larúfudagun ába lání
Búngiu ánjeli lúngua lun José
lídan luwénedi, ába laríñagun
lun. — Sarába, barúbei irájü
le táu sun lúguchu,
anúraba Ejíptoun,
ábame beréderun ñi
daríme nawíсарunibu,

ladüga láluajaali Heródes
irájü le lun láfaruni jilágubei.

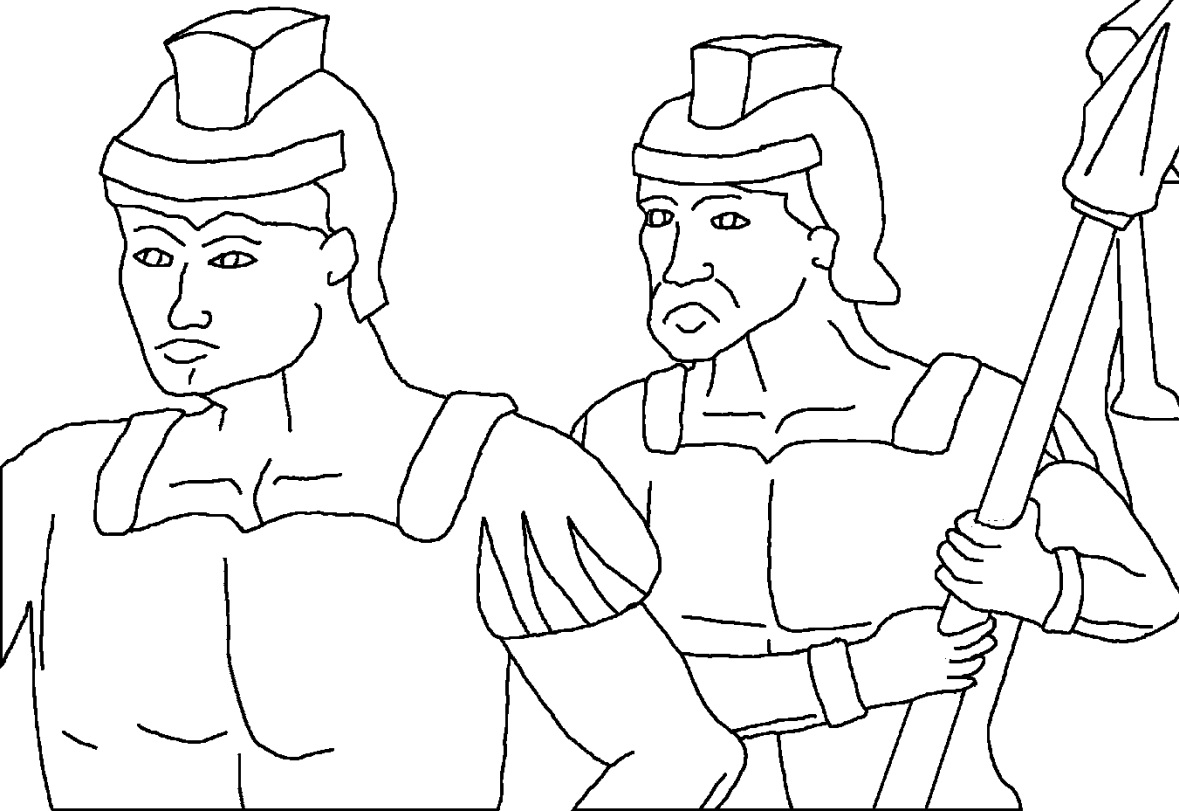


Ábati lásaarun José, ába
lanügüni irájü táu sun lúguchu
árie bu ligía, ába lídin jáu
Ejíptoun. Ába jeréderun ñi
darí loúnwen Heródes.
Lasúseredunbei sun le
lun lagúnfulirun le
laríñagubei Búngiu
liyúmulugugiñe proféta.

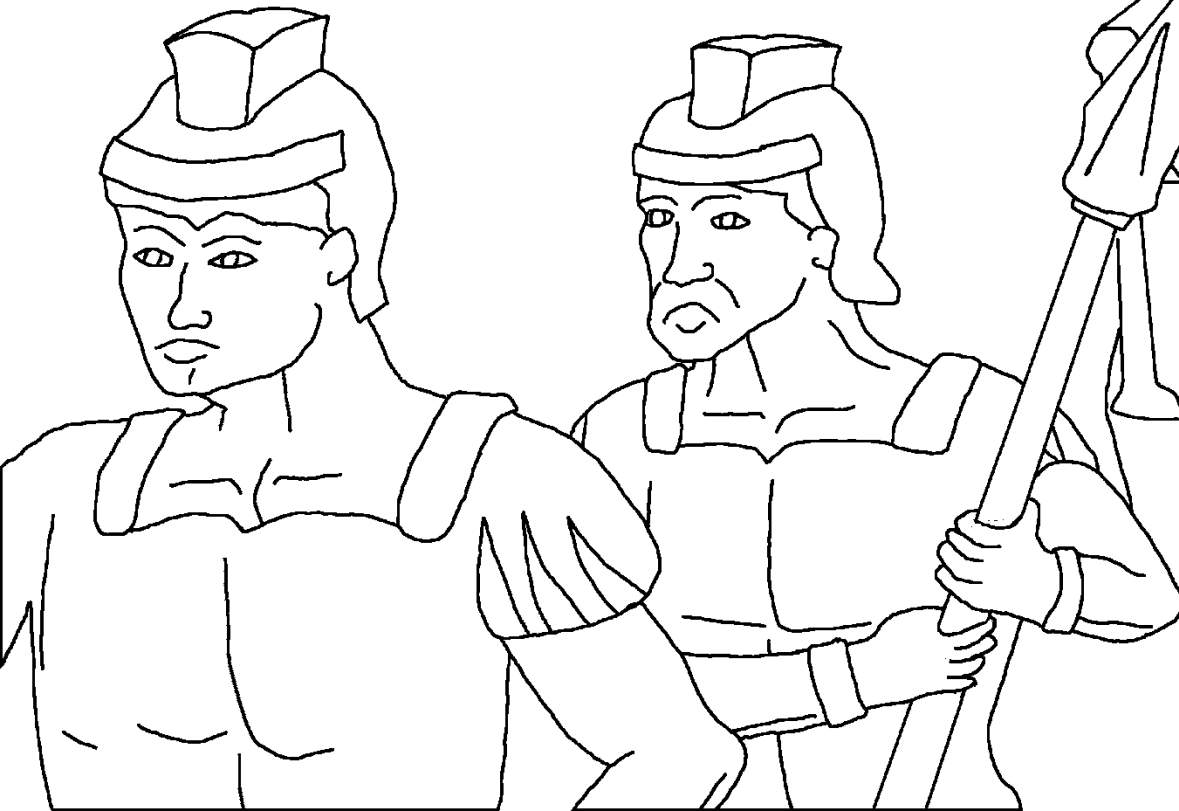
"Sagá numuti Niraü
Ejíptogiñe."



Dan le ladáriragun Heródes
lúngua luágu yéegua jamá lan
chu táu, ába lagáñidun, ába
loúnajan áfaraguaña sun
irájüñü ja biáma tíña irúmu
jáu lun ünabun, ...



... ja aganoúbaña Belén
lúma sun fulásu geyégua
láu, según dan le
jaríñagubei chu táu luágu
lagúriajóúniwa irájü ligía.





Lárigiñe loúnwen Heródes,
ába liábin ába láni Búngiu
ánjeli lun José lídan luwénedi
yágüta Ejípto, ába laríñagun
lun. —Sarába, barúbei irájü
le táu sun lúguchu,
giríbu jumá jageíroun
Israelítagu ladüga
jilágua ja abúseerubaña

meja jáfaruni
irájü le.



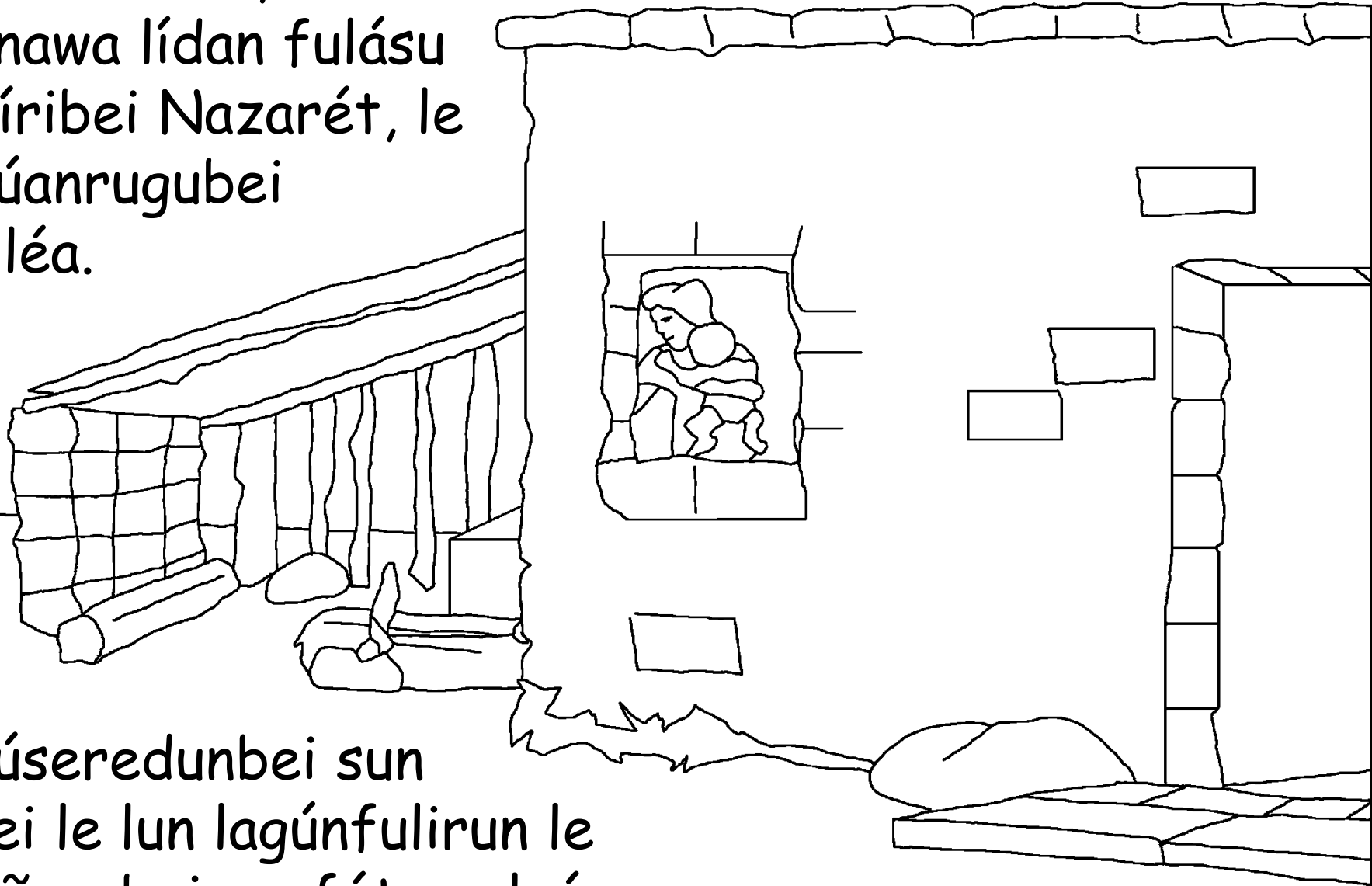
Dan le lasúbudiruni
José luágu Arqueláo
lan agúmadijabei
Judéa lewéñegua
Heródes le
lúguchi,



ába lanúfudedun lídin ñíjin,
ába laríñawagúniwa lun lídan
uwénedi lun lídin Galiléoun.



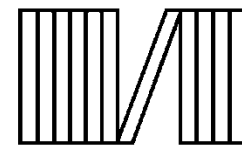
Lachúlürün ñi, ába lídin
agánawa lídan fulásu
le gíribei Nazarét, le
lumúanrugubei
Galiléa.



Lasúseredunbei sun
cátei le lun lagúnfulirun le
jaríñagubei profétagu luágu
Nazarétna lan Jesúsu.



'Weíriti
jínsiñe gürígia ja
ubouáagubaña lun Búngiu darí lun
loúnajanina, áu le Liraú le ábanrügüti,
lun noúnwen luágu jafígoun, lun sun lan
ja afíñerutiña nuágu, mídin jamámuga
máfiougati, siélun lámuga jóúdin,
abágarida ában ibágari
le magúmuchaditi.



Romanos 3:23 Iugúndun afígounjaaña sun gürígia áni
siñáti Iagúndaarun Búngiu jáu.

Romanos 6:23 Lugúndun ouweni lafáyeijabei figoú,
ánjeinti edéweejani le líchugubei Búngiu woun, ibágari
le magúmuchaditi ladúga lídaañadiwa lan ában
lúma Wabúreme Jesucrístu.

Hebreos 9:27 Ítara quei sun lan gürígia lúnti lan joúnwen
ábanrügü weíyaasu, lárigiñeme ábame jagúserawagüdün,

Efesios 2:8,9 Sálbawádiwa luágu Iareíni Búngiu, luágu
wafíñen luágu. Máma jamúga ában cátei le wagía
guánarügübei adügübalin, Búngiu íchugubalin wasálbarun
woun. Máma lídaangiñeti cátei le jamúga ladúga
mútu, lun úa lan ni ában apántajati Iueígiñe.



Romanos 10:9,10 Ánjabu aríñaga láu biyúma luágu Jesúsu
lan Babúremebei, afíñe amürü tídan banígi luágu
sarágüda láani Búngiu lídaangiñe oúweni, basálbaruba.
Láu bafíñerun luágu Jesucrístu táu sun banígi,
lerésibirabu Búngiu queísi ában gürígia richáguati
ligíbugiñe, láu bíchugun fe luágu láu biyúma, basálbara.

San Juan 3:16,17 'Weíriti jínsiñe gürígia ja uboúagubaña
lun Búngiu darí lun loúnajanina, áu le Liraü le ábanrügüti,
lun noúnwen luágu jafígoun, lun sun lan ja afíñerutiña
nuágu, mídin jamámuga máfiougati, siélun lámuga jóúdin,
abágarida ában ibágari le magúmuchaditi.

Moúnajan lumútina Búngiu áu le Liraü uboúagun lun
níchugun jadúnrun gürígia, loúnajanina lun jasálbarun ja
uboúagubaña nuágu.



1 Juan 5:11-13 Le laríñagubei Búngiu, luágu rújali lan ibágari magúmuchaditi woun, áni lídaangiñe lan Liraű liábin ibágari ligía. Le níjeinbei Liraű Búngiu luma, níjein gíñe ibágari le luma, ánjeinti le úabei Liraű Búngiu luma, úati gíñe ibágari le luma. Nabűrűjañein cátei le jun, jugúya le afíñebei luágu Liraű Búngiu, lun jasúbudiruni luágu gabágari jumá le magúmuchaditi.



San Mateo 1-2; San Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Garifuna Bible (cab) © 2012, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/CABNVS/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

